

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 36 (2009)
Heft: 144

Artikel: Projet patois RSR, patois en chanson
Autor: Martin, Miryam / Roels, Géraldine
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245518>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PROJET PATOIS RSR, PATOIS EN CHANSON

Miryam Martin et Géraldine Roels, Médiathèque Valais–Martigny

Sans elles les fêtes de villages et les mariages ne seraient pas pareils. Les chansons en patois ou de manière plus générale les chansons traditionnelles sont des éléments centraux de notre patrimoine de culturel actuel. Chaque groupe, chaque région en invente; chacun se les approprie et les fait vivre à sa manière.

Si d'une époque à l'autre les goûts peuvent faire varier les mélodies, les interprétations ou encore l'orchestration, restent au final le cœur des chants : leurs paroles. Reprises et apprises de génération en génération, les chansons en patois sont de véritables vecteurs identitaires. Les ouvriers, les paysans, les femmes, les citadins, tous s'expriment en chanson. Tous reprennent les chants des anciens et manifestent ainsi la similitude de leurs vécus.

En puisant dans les trésors du corpus des *Archives des parlers patois de la Suisse romande et des régions voisines*, la Médiathèque Valais – Martigny vous propose de découvrir un de ces chants : « Tsansôn di fén - Chanson des foins ». Repris en chœur par les paysans au moment de la fenaison, les couplets témoignent de la pénibilité du travail, mais laissent néanmoins supposer la présence d'une ambiance joyeuse.

L'enregistrement de ce chant, interprété par la Gaîté de Corin à l'occasion de la Fête du patois d'Evolène en juillet 1958, est disponible dans son intégralité sur le catalogue de la Médiathèque.

Pour y accéder : www.mediatheque.ch -> catalogue -> recherche rapide



Cortège, Bourg St Maurice, 13 septembre 2009.